

Zeitschrift: Schweizerische Zeitschrift für Pilzkunde = Bulletin suisse de mycologie
Herausgeber: Verband Schweizerischer Vereine für Pilzkunde
Band: 99 (2021)
Heft: 4

Rubrik: Mitteilungen = Communications = Comunicazioni

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Rolf Bänziger

Mitglied Verein für Pilzkunde Zürich und Pilzkontrolleur

24.4.1961 BIS 2.5.2021



Betroffen und traurig haben der Verein für Pilzkunde Zürich, die VAPKO und viele Pilzfreunde am 2. Mai 2021 die Nachricht vom Ableben unseres geliebten Mitglieds und Pilzkontrolleurs Rolf Bänziger vernommen. Seiner Frau Ruth und den Angehörigen entbieten wir unser herzliches Beileid und wünschen ihnen in dieser schweren Zeit Kraft und Zuversicht.

Europameister

Rolf Bänziger wurde 1961 in Schaffhausen geboren, wo er auch seine Kindheit und Jugend verbrachte. Nach seiner KV-Lehre arbeitete er mit Erfolg als Lehrer im Nebenamt an der Handelsschule KV Schaffhausen. Nur drei Jahre danach wurde er Hauptlehrer und später Leiter der Höheren Fachschule für Wirtschaft in Schaffhausen. Parallel zu dieser fordernden und fördernden beruflichen Tätigkeit bildete er sich immer wieder auch selbst weiter, unter anderem durch Masterstudien in Philosophie und Rhetorik an

den Universitäten Freiburg, Luzern und Zürich. In späteren Jahren trat er dem Rhetorik-Club Zürich bei und wechselte danach zum Rhetorik-Club Winterthur, wo Rede- und Präsentationsfähigkeiten erlernt, geübt und weiterentwickelt werden. An dessen jährlichen Meisterschaften messen sich die Mitglieder im Vortragen einer selbst verfassten, fünf bis sieben Minuten dauernden freien Rede vor einer Expertenjury. 2019 hatte Rolf hierbei so ziemlich alles gewonnen, was man als Redner (Toastmaster) gewinnen kann – nach der Club-, Regional- und Schweizer Meisterschaft wurde er als Höhepunkt sogar Europameister in Genua. Dass er dabei aber nicht etwa zum gelehrten Stubenhocker wurde, belegt – neben seinem Schweizer Jugendmeistertitel im Schwimmen – seine ähnlich intensive Beschäftigung mit und in der Natur.

Faszination Pilze

Neben seinen Leidenschaften Philosophie und Rhetorik faszinierten Rolf auch die unerschöpflichen Schönheiten der Natur, von den Orchideen bis zur geheimnisvollen Welt der Pilze. Schon als Teenager schaute er dem damaligen Pilzkontrolleur in Schaffhausen wissbegierig über die Schulter und lernte dabei viel von ihm. Als ihm 1988 die anspruchsvolle Ausbildung zum Pilzkontrolleur und die Nachfolge des in den Ruhestand tretenden Pilzkontrolleurs angetragen wurden, sagte er spontan zu. Im selben Jahr noch bestand er die VAPKO-Prüfung in Degersheim SG mit Bravour – und lernte in diesem Kurs erst noch seine spätere Frau Ruth kennen, die damals als Materialverwalterin im VAPKO-Vorstand tätig

war. Ihrer 1989 geschlossenen Ehe entsprossen drei Kinder, von denen Sohn Michael seit einigen Jahren die Website unseres Vereins kompetent betreut.

Fortan prüften Ruth und Rolf mit weiteren Kollegen das Pilzgut von Sammlern in der städtischen Kontrollstelle Schaffhausen und später in weiteren Kontrollstellen des Kantons. Weil ihnen die stetige Weiterbildung am Herzen lag, besuchten sie fast jedes Jahr einen einwöchigen Pilz-Weiterbildungskurs. Es erstaunt daher nicht, dass Rolf mit seiner Erfahrung und seinem breiten mykologischen Wissen vielen Sammlerinnen und Sammlern wertvolle Pilz-Tipps auf ihren Pilzler-Weg mitgeben konnte, was ihm viel Freude bereitete.

Ab 2005 waren «Bänzigers» als geschätzte Mitglieder im Verein für Pilzkunde Zürich aktiv und nahmen wenn immer möglich engagiert an unseren Vereinstätigkeiten teil. Übrigens: Rolfs Lieblingspilze waren die Krause Glucke, der Tiger-Ritterling, der Brätling und *Cortinarius traganus* var. *finitimus* (mit Williamsgeruch).

Im Januar 2020 erhielt Rolf dann die niederschmetternde Diagnose: Bauchspeicheldrüsenkrebs, dem er am 2. Mai dieses Jahres, eine Woche nach seinem 60. Geburtstag, im Kreis seiner geliebten Familie erlag.

Wir werden Rolf als mykologischen Kenner und Könnler und als naturverbundenen, engagierten und allseits geschätzten Pilzkameraden in Erinnerung behalten!

VEREIN FÜR PILZKUNDE ZÜRICH

HANS-PETER NEUKOM

Heinz Boss

TK-Obmann und langjähriges Vorstandsmitglied des Pilzvereins Herzogenbuchsee und Umgebung

20.3.1945 BIS 26.8.2021



Am 26. August 2021 ist unser langjähriger TK-Obmann Heinz Boss verstorben. Heinz ist 1969 in den Pilzverein Herzogenbuchsee eingetreten. Er engagierte sich im Verein mit Herzblut und grossem Einsatz und war immer für uns da, wenn wir ihn brauchten. Mit Heinz verlieren wir einen hervorragenden Pilzfachmann, Ausbildner, lieben Freund und Kollegen. Die fachliche Lücke, die er hinterlässt, werden wir irgendwann schliessen können, die menschliche Lücke wird immer bleiben!

PILZVEREIN HERZOGENBUCHSEE UND UMGEBUNG

VAPKO

Kontrollleur/innen oder Kontrollstellen gesucht:

In **Niedergösgen** ist die Nachfolge von Otto Bitterli immer noch vakant. Bis sie feststeht, ist ein Zusammenschluss mit einer anderen Gemeinde geplant. Sobald eine Nachfolge gefunden ist, wird Niedergösgen wieder eine Kontrollstelle anbieten.

Altstätten SG würde gerne zusätzliche Tage mit Pilzkontrollen einführen und sucht dafür noch weitere KontrollleurInnen.

Solothurn sucht noch immer weitere KontrollleurInnen für die nächsten Jahre.

Im **Raum Basel** würde Esther Indra gerne Kontrollen übernehmen.

Esther Indra
Spechtweg 18, 4103 Bottmingen
Mobil: 079 697 78 26
E-Mail: esther.indra@bluewin.ch

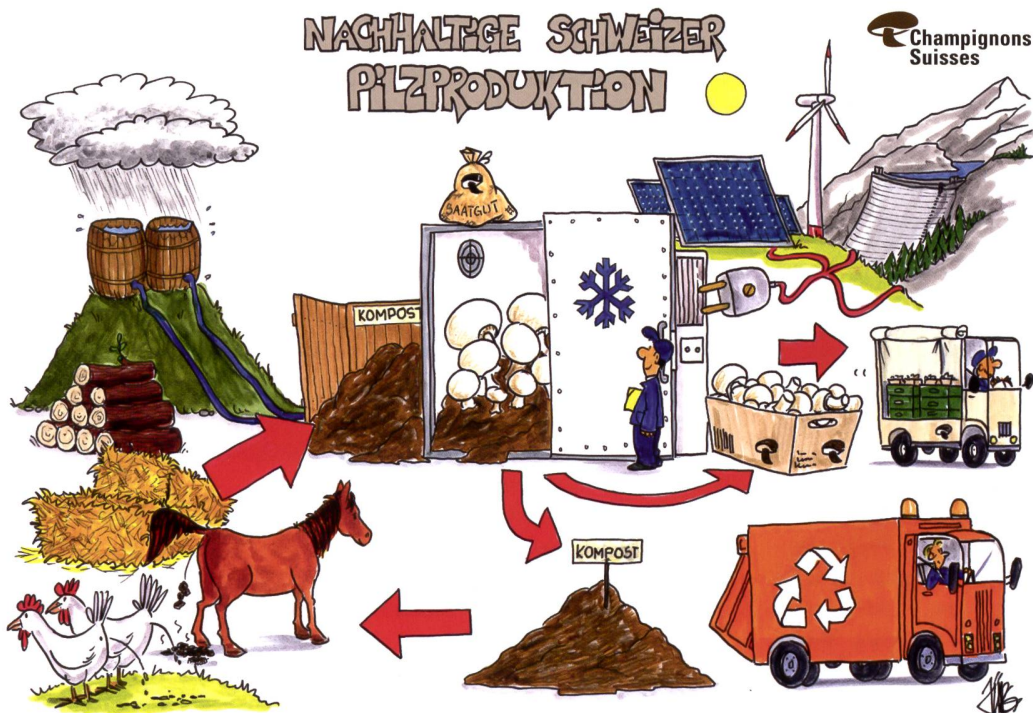
Meldet mir eure Interessen und Anliegen, am liebsten per E-Mail. Herzlichen Dank.

Beatrix Sieber
Tiefmoosstrasse 30, 8499 Sternenber
Mobil 079 411 38 20
E-Mail: beatrix.sieber@gmx.net

Neuigkeiten findet ihr auf unserer VAPKO-Homepage.

Nachhaltige Schweizer Pilzproduktion

Schweizer Pilze werden ressourcenschonend, modern und energieeffizient produziert. Das Produktionssystem ist so konzipiert, dass von der Verwendung der Rohstoffe bis zum Verkauf des Endprodukts Energieverluste und Verschwendung auf ein Minimum reduziert werden.



- Substrat-Erzeugung aus natürlichen Rohstoffen
- Stromgewinnung aus erneuerbaren Energien, Wasserkraftwerk und Biogasanlagen
- Klimasteuerung durch Wärmepumpen und Nutzung von natürlichen Ressourcen wie Höhlen
- Wärme: durch Wärmepumpen und Abwärme von Biogasanlagen
- Wasser: Erzeugung durch Regenwasserrückgewinnung
- Abgeerntetes Substrat geht zurück in die Landwirtschaft als Kompost und natürlicher Bodendünger
- Pilzabfälle gehen in Biogasanlagen, die Abwärme von Biogasanlagen geht zurück zu den Betrieben

Schweizer Pilze – täglich frisch auf Ihrem Tisch

Verband Schweizer
Pilzproduzenten VSP
c/o BNPO Schweiz
Löwenplatz 3
3303 Jegenstorf

Telefon 031 763 30 03
vsp@bnpo.ch
www.champignons-suisses.ch
www.champidor.ch



Schweiz. Natürlich.

Kalender 2022 | Calendrier 2022 | Calendario 2022

Aktuelle Informationen finden Sie auf unserer Homepage: www.vsvp.com

Vous trouverez des informations actualisées sur notre site web: www.vsvp.com

Sa, 5 febbraio	Giornata d'incontro primaverile	Lugano, Società Micologica Luganese
Sa, 12. Februar	Frühjahrstagung Nordostschweiz	Bremgarten AG, Verein für Pilzkunde Bremgarten und Umgebung
Sa, 19. Februar	Frühjahrstagung Nordwestschweiz	Ersigen, Verein für Pilzkunde Ersigen
sa, 19 février	Assemblée des Présidents	Romont, Société mycologique de Romont
So, 27. März Di, 27 mars Do, 27 marzo	Delegiertenversammlung Assemblée des Délégués Assemblea dei delegati	St. Gallen Saint-Gall VSVP USSM Nicolas Küffer
Sa, 27. August	Schweizerische Pilzbestimmertagung	Zollikofen BE VSVP, Urs Kellerhals urs.kellerhals@bluewin.ch
Lu-ve, 12-16 septembre	Cours d'instruction pour contrôleurs de champignons	Leysin VAPKO, J.-M. Froidevaux jmfroidevaux.vapko@bluewin.ch
So-Sa, 18.-24. September	Mykologische Studienwoche	Escholzmatt VSVP, Markus Wilhelm amwilhelm@hispeed.ch
Sa-Fr, 24.-30. September	Ausbildungskurs für Pilzkontrolleure	Landquart VAPKO, Maria Neuhäusler vapkokurs@pilze.ch
Do-ve, 25-30 settembre	Corso di formazione per controllori di funghi	Rivera VAPKO, Dolores Maggiori dodi.mario@bluewin.ch
Mo-Sa, 3.-8. Okt. Lu-sa, 3-8 octobre Lu-sa, 3-8 ottobre	Tagung der Wissenschaftlichen Kommission Journées de la CS Giornate della CS	Quarten SG VSVP USSM, Urs Kellerhals urs.kellerhals@bluewin.ch
Sa, 1 ottobre	Giornata di formazione continua	Rivera VAPKO, Dolores Maggiori dodi.mario@bluewin.ch



PSATHYRELLA CANDOLLEANA Behangener
Faserling | Psathyrelle de De Candolle

Vereinsmitteilungen

Communiqués des sociétés | Notiziario sezionale

Bitte informieren Sie sich vor dem Besuch einer Veranstaltung ob diese wie geplant durchgeführt wird.

N'oubliez pas, en raison des circonstances sanitaires, de vous informer sur l'évènement que vous désirez fréquenter.

Ajoie | www.smajoie.ch

Bachtel | www.bachtelpilz.ch

Baden | www.pilz-baden.ch

Bad Zurzach | www.pilzverein-zurzach.ch

Basel | www.pilze-basel.ch

Bern | www.pilzverein-bern.ch

Bern-Bümpliz | www.pilzverein-buempliz.ch

Biberist | www.pilzeonline.ch

Biel | www.seelandpilze.ch

Birsfelden | www.pilze-birsfelden.ch

Bremgarten AG | www.pilzverein-bremgarten.ch

Bulle | www.mycobulle.ch

Burgdorf-Oberburg | www.vpbo.ch

Cham | Die Bestimmungsabende und Pilzhöcks finden im Restaurant Steirereck in Cham statt: www.pilzverein-cham.ch

Chiasso SMCB | www.smc.ch e anche su Facebook

Chur | Wenn nicht anders vermerkt, finden die Anlässe im Restaurant Tennis-in in der Felsenastrasse 55 in Chur statt. www.pilzverein-gr.ch

Emmental | www.pilzkunde-emmental.ch

Ersigen | Jeweils montags, Juli bis Oktober, 19 Uhr: Pilzbestimmen im Pilzlokal Kirchberg. www.verein-pilzkunde.ch

Escholzmatt | www.pilzvereine.org/escholzmatt

Fribourg SFM | www.mycofr.ch

Fricktal | www.pilzverein-fricktal.ch

Genève | Lundi 29 novembre, 20h: Oscar Röllin, membre d'honneur de la SMG, sujet à définir plus tard, salle 0019, Sciences III. – Lundi 13 décembre: nous fêtons l'Escalade. – Lundi 31 janvier 2022, 20h: Assemblée générale, salle 0019, Sciences III. <http://champignons-geneve.ch>

Horgen | Ab 31. Mai, jeden Montag, 19.30 Uhr: Bestimmungsende im Vereinslokal, Horgen. – Montag, 6. Dezember: Klausurhock im Vereinslokal, Horgen. – Montag, 7. Februar 2022: Generalversammlung. www.pilzverein-horgen.ch

Huttwil | www.pvhuttwil.ch

Interlaken | www.pilzvereininterlaken.ch

Laufental-Thierstein | www.pilzverein.ch

Luzern MGL | Beginn der Montagsveranstaltungen immer um 20.15 Uhr im Restaurant Tribtschen, Luzern. – Mikroskopieren im Naturmuseum Luzern, Beginn um 20 Uhr. – Vormittagsexkursion WK: Treffpunkt: Gasthaus Löwen, Dorfstrasse 5, Ebikon. Zu den Exkursionen sind alle Mitglieder eingeladen. Samstag, 11. Dezember: Vormittagsexkursion Rotsee. – Montag, 13. Dezember: Mikroskopieren und Bestimmen. Funde vom 11. Dez. – Freitag, 21. Januar: 86. Generalversammlung, gemäss Einladung. – Montag, 7. Februar: Vortrag: Schlauchpilze vom Staldigwald (Ueli Graf). – Samstag, 12. Februar: Vormittagsexkursion Rotsee. – Montag, 14. Februar: Reagenzienabgabe und Mikroskopieren Funde vom 12. Febr. (Josef Schwander). – Samstag, 12. März: Vormittagsexkursion Rotsee. – Montag, 14. März: Mikroskopieren, Ascomyceten mit Ueli Graf. – Montag, 28. März: Vortrag: Mit einem Pilzler durch Australien (Hansjörg Krummenacher). – Samstag, 9. April: Vormittagsexkursion Rotsee. – Montag, 11. April: Mikroskopieren, Funde vom 9. April. – Samstag, 7. Mai: Vormittagsexkursion Rotsee. – Montag, 9. Mai: Mikroskopieren, Funde vom 7. Mai. – Samstag, 11. Juni, 9 Uhr: Vormittagsexkursion Rotsee. – Montage, 13., 20. und 27. Juni: Pilzbestimmungsübungen für Anfänger und Fortgeschrittene mit verschiedener Bestimmungsliteratur. www.mglu.ch

Mellingen | www.pilzverein-mellingen.ch

Mittleres Tösstal | Auch dieses Jahr führt unsere Pilzobfrau Susi Affeltranger einen Einführungskurs durch. Infos: saffeltranger@bluewin.ch

Neuchâtel | Finalement, nous tiendrons notre assemblée générale 2020 et 2021 en même temps en février 2022 si les conditions sanitaires le permettent. Nous poursuivons nos investigations mycologiques des environs de Neuchâtel ce qui nous permet de découvrir des espèces intéressantes. Nous nous ret-

rouvons toujours le lundi soir à 20h à notre local du Mail, n'hésitez pas à venir nous montrer vos trouvailles du week-end. Votre comité.

Niederbipp | www.pilznibi.clubdesk.ch

Nord vaudois | www.smnv.ch

Oberbaselbiet | www.pilzverein-oberbaselbiet.ch

Ostermundigen | www.pilzverein-ostermundigen.ch

Pied du Jura, Cossonay | Séances de détermination en saison les lundis à 20.15h au 2^e étage de l'Hôtel-de-Ville de Cossonay. – Dimanche 21 novembre: «La dernière», réservée aux membres. Renseignements complémentaires sur le site internet et/ou auprès d'Amina Golaz, tél. 079 715 57 47. www.mycopdj.ch

Schlieren | Jeden Montag vom 16. August bis 8. November, 20 Uhr: Bestimmungsende in der Remise, Schlieren. www.pilzverein-schlieren.ch

St. Gallen | www.pilzverein-sg.ch

Thalwil | www.pilzverein-thalwil.ch

Thun | www.pilzverein-thun.ch

Thurgau | www.pilze-thurgau.ch

Toggenburg | www.pilzvereintoggenburg.ch

Tramelan | De juin à la neige, rencontre au local le lundi soir dès 20h, sauf pendant les vacances horlogères. www.mycotra.ch

Willisau | Für Infos steht unsere Präsidentin gerne zur Verfügung: Claudia Selmani, 079 549 41 91. www.pilzverein-willisau.ch

Winterthur | www.pilzverein-winterthur.ch

Wolhusen | www.pilzverein-wolhusen.ch

Zug | Dienstag, 7. Dezember: gemütlicher Pilzler-Höck mit Nachtessen (Einladung). – Freitag, 21. Januar 2022: 86. Generalversammlung, Rest. Bären, Zug (Einladung). www.pilzvereinzug.ch

Zürich | Alle Vorträge und Bestimmungsende finden im Rest. Landhus, Katzenbachstrasse 10 in 8052 Zürich-Seebach statt, Beginn jeweils um 20 Uhr.

Jeden Montag Bestimmungsabend.
Montag, 6. Dezember, 20 Uhr: «Chlausabend» mit Knabbereien und zwei Beiträgen. Xaver Schmid: «Jahresrückblick» und Ivan Cucchi: «Rückblick auf Bestimmungsabende». – Montag, 3. Januar 2022, 20 Uhr: Arnold Büschlen: «Pilze und Moose im Mikroskop» (Vortrag). – Montag, 7. Februar, 20 Uhr: Barbara Zoller: «Agaricus und verwandte Gattungen» (Vortrag). – Februar/März, 10–18 Uhr: «Botanik-Exkursion», Organisation: Sonja Hassold – Achtung:

Datum und Programm noch nicht festgelegt! – Montag, 7. März, 19.30 Uhr: Generalversammlung des Vereins für Pilzkunde Zürich. – Montag, 4. April, 20 Uhr: Ivan Cucchi: «Pilze aus dem Tessin» (Vortrag). – Sonntag, 10–16.30 Uhr: «Holzpilz-Exkursion», Organisation: Ruth Bernhard. – Montag, 2. Mai, 20 Uhr: Hanspeter Kellerhals: «Es war einmal...» (Vortrag). – Montag, 30. Mai, 20 Uhr: Paul Gerber: «Pilze auf La Palma» (Vortrag). – Sonntag, 28. August, 10–18 Uhr: «Waldfest», genauer

Ort ist noch nicht festgelegt! – Sonntag–Freitag, 28. August–2. September: Pilz-Studienwoche im Antoniushaus in Morschach, Kt. Schwyz, Organisation: Ivan Cucchi.
www.pilzverein-zuerich.ch

PARASOLA AURICOMA Braunhaariger Tintling | Coprin à soies brunes



MARKUS WILHELM

VSVP-Newsletter

Seit mehr als zwei Jahren gibt es einen elektronischen Newsletter des VSVP. Noch nie davon gehört? Melde Dich doch grad an, dann wirst Du 4x im Jahr mit einigen interessanten Informationen aus dem Verband versorgt. Anmeldung unter www.vsvp.com > Newsletter

Newsletter de l'USSM

Depuis plus de deux ans, il existe un newsletter de l'USSM. Jamais entendu parler de ça? Abonnez-vous maintenant et vous recevrez des informations intéressantes de l'union 4 fois par an. Inscription sur www.vsvp.com > Newsletter

Impressum

REDAKTION | RÉDACTION | REDAZIONE

Hauptredaktor | Rédacteur responsable | Redattore responsabile
Nicolas Küffer, Bahnstrasse 22, 3008 Bern, E-Mail: redaktion@vsvp.com
Red. französische Schweiz | Réd. Suisse romande | Red. Svizzera romanda
Jean-Jacques Roth, 2, chemin Babel, 1257 Bardonnex GE,
Tel. 022 771 14 48, E-Mail: redacteur@vsvp.com

REDAKTIONSSCHLUSS | DELAIS RÉDACTIONNELS | TERMINI DI CONSEGNA

Für die Vereinsmitteilungen 28.7. und 28.10. Für andere Beiträge jeweils zwei Wochen früher. | Pour les communications des sociétés: 28.7. et 28.10.; pour les autres textes, deux semaines avant ces dates. | Per il notiziario sezionale: 28.7. e 28.10., per gli altri contributi due settimane prima di queste date.

ADRESSVERWALTUNG | ADRESSES | INDIRIZZI

Bea Küng, Hindergartenstrasse 136, 8447 Dachsen
E-Mail: finanzen@vsvp.com

DRUCK | IMPRESSION | IMPRESSIONE

www.jordibelp.ch

ABONNEMENTE | ABONNEMENTS | ABBONAMENTI

Bea Küng, Hindergartenstrasse 136, 8447 Dachsen
E-Mail: finanzen@vsvp.com
Abonnementspreise | Prix d'abonnements | Abbonamento
Für Vereinsmitglieder im Beitrag inbegriffen. Einzelmitglieder: Schweiz CHF 35.–, Ausland CHF 40.– oder EUR 35.–

Pour les membres des Sociétés affiliées à l'USSM, l'abonnement est inclus dans la cotisation. Membres isolés: Suisse CHF 35.–, étranger CHF 40.– ou EUR 35.–
Per i membri della USSM l'abbonamento è compreso nella quota sociale. Per i membri delle Società Micologiche della Svizzera italiana l'abbonamento non è compreso nella quota sociale annuale ma viene conteggiato separatamente della Società di appartenenza. Per i membri isolati: Svizzera CHF 35.–, estero CHF 40.– o EUR 35.–

INSERATE (FARBIG) | PUBLICITÉ (EN COULEUR) | INSERZIONI (IN COLORE)

1 Seite | page | pagina CHF 1000.–
1/2 Seite | page | pagina CHF 600.–
1/3 Seite | page | pagina CHF 400.–
1/4 Seite | page | pagina CHF 300.–

Mitglieder des VSVP | Membres de l'USSM | Membri dell'USSM –30 %



PSATHYRELLA CONOPILUS Psathyrelle à chapeau sétuleux, voir l'article à la page 16 | Steifstieliger Faserling, siehe Artikel ab Seite 22.

MAX DANZ

Die nächste SZP erscheint am 28. Februar 2022. | Le prochain BSM paraîtra le 28 février 2022.

KORRESPONDENZADRESSEN | CORRESPONDANCE | CORRISPONDENZA

1. Redaktionelles SZP (deutsch, italienisch): Nicolas Küffer, Bahnstrasse 22, CH-3008 Bern, redaktion@vsvp.com
Publications dans le BSM (français): Jean-Jacques Roth, Chemin Babel 2, CH-1257 Bardonnex, redacteur@vsvp.com
2. Adressänderungen, Mitgliederlisten, Etiketten | Changements d'adresse, liste de membres, étiquettes:
Bea Küng, Hindergartenstrasse 136, CH-8447 Dachsen, finanzen@vsvp.com
3. Verbandsbuchhandel | Librairie: Daniel Schlegel, Sytenweg 5, CH-8867 Niederurnen, buchhandel@vsvp.com
4. Andere Korrespondenz | Autre correspondance: VSVP | USSM, Nicolas Küffer, Bahnstrasse 22, CH-3008 Bern, praesidium@vsvp.com
5. Alles über den VSVP | Tout sur l'USSM: www.vsvp.com